



# the Parent press

Boletín informativo para los padres de LAUSD

Volumen 11, Núm. 1, Otoño 2006

## El LAUSD tiene un nuevo Superintendente de Escuelas La Junta de Educación elige al Vicealmirante Retirado David L. Brewer, III Roy Romer deja al Distrito luego de seis años como Superintendente

Mensaje del Superintendente **David L. Brewer III**



**En primer lugar, deseo expresar que es un honor para mí asumir el cargo de Superintendente del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles y que lo hago con gran entusiasmo.**

Mi meta primordial es transformar al LAUSD en un distrito escolar de primera clase. Luego de seis años al frente del Distrito, el superintendente Roy Romer nos deja un legado sólido a partir del cual seguiremos avanzando. No obstante, esta es una tarea que no podré llevar a cabo sin vuestra ayuda. Como padres y tutores, ustedes juegan un papel fundamental en el

**Cuando se presentó al David L. Brewer III para el cargo de Superintendente del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles, rápidamente dio a conocer su**

**visión:** “A todas las personas de esta comunidad quiero decirles que mi plan no es reformar sino transformar. Me propongo transformar este Distrito”, indicó. Brewer, a quien la Junta de Educación eligió por unanimidad, se expresó con confianza acerca de la combinación de habilidades profesionales que tiene para ofrecer, sus atributos personales, y la labor que enfrenta en las escuelas de Los Ángeles. “La educación es algo que traigo en el ADN”, comentó. Su esposa, sus padres, y sus suegros son educadores. “No existe un día en el que yo no toque el tema de la educación”, agregó, prometiendo “vivimos en una era en la que nuestros hijos tienen que competir globalmente. No descansaremos hasta ofrecer una educación de primera clase”.

David Brewer llega al puesto principal del Distrito

progreso académico de sus hijos. Juntos, podremos lograr que el buen rendimiento académico se haga realidad para todos los alumnos de nuestras escuelas.

Ofreciéndoles el apoyo debido y oportunidades, todos los niños tienen la posibilidad de aprender y salir adelante. Les pido que sean mis aliados en ofrecerles dicho apoyo a los alumnos de este Distrito. Nunca dejen de creer en el potencial de un niño. Su educación nos atañe a todos.

Me propongo llegar a todos visitando comunidades y entrevistándome con las familias, padres y tutores de todo el Distrito. Cada uno de ustedes puede aportar algo. Nuestros docentes y directores no pueden hacer el trabajo sin la ayuda de todos. Les exhorto a unírnos en beneficio de la educación y el éxito de nuestros hijos. ●

con 35 años de experiencia en la Marina de los EE.UU. Más recientemente, ocupó el cargo de Comandante y Director Ejecutivo (CEO) del Comando de Transporte Marítimo Militar, una de las pocas dependencias militares organizada conforme a un régimen empresarial, con un presupuesto de \$3.1 mil millones de dólares, y una flota de 120 barcos y 9.000 empleados en todo el mundo. Se le reconoce por demostrar gran capacidad para aplicar estrategias organizativas y administrativas a la altura del siglo XXI. Previamente a dicho cargo, estuvo al mando de los programas educativos de cientos de miles de marinos y sus familias.

Brewer nació en Virginia y comenzó su carrera naval en 1970, luego de graduarse de la Universidad Prairie View A&M de Texas, donde integró la primera unidad del Cuerpo de Entrenamiento de Oficiales de la Reserva Naval (NROTC). Tiene un título de maestría de la Escuela Naval de Rhode Island. Su esposa es dirigente académica en una escuela secundaria de Virginia. Tiene una hija que es abogada y vive en Nueva York. ●

Mensaje de **Roy Romer**



**Estimados Padres de Familia:**

**Al culminar mi período de ejercicio como Superintendente, deseo darles las gracias a todos por las vivencias compartidas a lo largo de los últimos seis años. En mi vida profesional nada me dio la oportunidad de sentirme más realizado que trabajar para vuestros hijos.**

A pesar de que hace seis años, cuando llegué al Distrito, nos enfrentábamos a una tarea de enormes proporciones, los logros han sido tremendos. Juntos, emprendimos el programa de construcción de escuelas más grande en la historia de la nación: se inauguraron más de 60 nuevas escuelas y 80 más están en proceso. Se implementó un programa de estudios riguroso, conforme a las normas académicas, en todas las escuelas, logrando un progreso destacable en el rendimiento de nuestros alumnos. También se aumentaron y mejoraron los programas con objeto de lograr una mayor participación de los padres y toda la familia en la educación de sus hijos. Estos son logros increíbles que contribuirán positivamente a la educación de los alumnos del Distrito Escolar de Los Ángeles por muchos años.

Al seguir adelante con mi vida y entrar en una nueva etapa profesional, quiero que sepan que atesoraré todo lo que aprendí y las amistades que coseché en el LAUSD. Las llevaré siempre conmigo a donde sea que vaya. Les deseo a todos una trayectoria colmada de éxitos. Gracias por permitirme compartir con ustedes una pequeña parte del camino. ●



### MIEMBROS DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN DEL LAUSD

Presidenta  
Marlene Canter

•  
Monica Garcia  
Julie Korenstein  
Marguerite LaMotte  
Mike Lansing  
Jon Lauritzen  
David Tokofsky

### PERSONAL ADMINISTRATIVO

Superintendente general  
David L. Brewer, III

Superintendente Auxiliar  
Programas para Padres y la Comunidad  
Rita Caldera

Superintendente Auxiliar  
Servicios de Integración Estudiantil  
Sharon Curry

Editor, Parent Press  
Harry W. Gerst

Administradora de la Oficina de  
Programas para Padres de Familia y la  
Comunidad  
Sylvia Ruiz

Colaboradores de la oficina central en  
sociedad con los padres

Martha Cárdenas  
Stella Contreras  
Lisa Porter

Parent Community Facilitators  
Antonia Chavez  
Walter Richardson

Presidenta de la Alianza de Padres de  
Familia  
Bill Ring

Presidente del Consejo Asesor del Distrito  
Betty Glenn

Presidenta del Consejo Asesor del Distrito  
para Estudiantes de Inglés  
M. Rosa Mendoza

Supervisión editorial, producción  
DES  
(818) 766-4901

Traducido por la Unidad de  
Traducciones del LAUSD

Todas las preguntas se deben enviar a:  
**Parent Community Services Branch**  
701 W. Cesar E. Chavez Avenue  
Los Angeles, CA 90012  
(213) 217-5272 • Fax: (213) 626-4644  
<http://sfpc.lausd.k12.ca.us/pcsb/>

Se pueden solicitar copias adicionales  
de "Parent Press" llamando a:  
PCSB (213) 217-5278 o al  
DES (818) 766-4901

### Mensaje de

**Rita Caldera**, Superintendente Auxiliar, Programas de Subvención Específica y Servicios para de familia y la Comunidad.

**Sharon Curry**, Superintendente Auxiliar, Servicios de Integración Estudiantil.



**Nos sentimos orgullosos de los cientos de padres de familias de Los Ángeles que decidieron adoptar un rol activo y tomaron parte en el diálogo con respecto a los cambios en la dirección del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles. Cientos de ustedes expresaron su opinión – de ambos lados de la controversia en torno a la ley AB 1381 – e hicieron oír su voz por**

### legisladores, educadores y el público en general. Un esfuerzo verdaderamente digno de reconocimiento.

Fueron seis años dinámicos de trabajo junto al superintendente Romer. Su liderazgo nos deja un legado sólido, con mejoras en los resultados de pruebas, decenas de nuevas escuelas inauguradas, y programas innovadores implementados en los planteles del LAUSD. Su ferviente defensa del Distrito fue una fuente de inspiración para todos.

Al producirse el nombramiento de un nuevo superintendente, nos complacemos en presentar al Vicealmirante Brewer a nuestra comunidad de padres de familia y a los centros de padres en más de 400 escuelas. Sus palabras, al dirigirse a todas las personas interesadas en el bienestar escolar, fueron elocuentes.

Estamos listos.

## De la deserción al diploma



**Erin Campbell está al frente de una importante batalla en la Preparatoria Eagle Rock. Es la primera Asesora del Proyecto Diploma (DPA), cuya responsabilidad es reducir la tasa de deserción escolar.** Nos explica: "Nuestro objetivo es darle un giro a las vidas de cientos de estudiantes que abandonan los estudios o que están a punto de hacerlo. Les hacemos ver que si quieren, pueden efectivamente, obtener el diploma". Su escritorio tiene una buena pila de expedientes, algunos de varias decenas de estudiantes que ya no asisten a Eagle Rock. Otros pertenecen a cientos de alumnos aún matriculados, pero en peligro de quedar atrás. "Cuanto antes les ayudemos, más probabilidades de que sigan adelante con sus estudios", explica.

Erin forma parte del Programa de Prevención de la Deserción y Recuperación lanzado por el Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles el verano pasado. La cantidad de alumnos que abandonaron la secundaria o preparatoria asciende a aproximadamente 30,000. "La mayoría se van entre el 9º y el 10º grado", explica Debra Duardo, directora del programa. Empiezan a atrasarse en las clases, se sienten perdidos o en problemas, y a menudo nadie se da cuenta hasta que ya es demasiado tarde. La finalidad de nuestro equipo DPA es identificarlos, hablar con los padres, evaluar sus necesidades, y proporcionarles la ayuda que

necesiten. Normalmente, cuando al adolescente se le brinda estímulo positivo para seguir estudiando, en general sigue adelante". La Sra. Duardo tiene una perspectiva muy especial al encarar su trabajo. Ella misma abandonó los estudios a los 16 años. "Se presentó la situación de que mi hijo tuvo que ser sometido a diez operaciones en un año. Me di cuenta de que para poder ayudarlo, precisaba estudiar más, así que decidí regresar a la escuela", explica.

Los padres juegan un papel crucial en la reducción del índice de deserción. El equipo DPA se reúne con los padres de cada estudiante que abandona o que está en peligro de tomar dicha decisión para evaluar cuál sería la mejor manera de abordar el problema y elaborar un plan de recuperación. "Les explicamos qué recursos de intervención ofrece la escuela y cómo pueden ellos ayudar desde el hogar", comenta la Sra. Campbell. "Necesito mucha ayuda de los padres. No es algo que se soluciona solo en la escuela".

Para averiguar si su escuela cuenta con un Asesor del Proyecto Diploma o para comprender mejor cómo evitar que su hijo(a) abandone los estudios, llame al 213-241-4967.



Más de 300 padres de familia asistieron a la Conferencia Anual sobre Prevención del Maltrato Infantil realizada este otoño. Allí tuvieron oportunidad de escuchar la opinión y consejos de expertos en temas de seguridad tanto infantil como de adultos, provenientes de entidades municipales y del condado.

## Normativa de bienestar del LAUSD: se buscan padres de familia



Padres de familia en el evento sobre Bienestaren la Primaria Hooper Steet, disfrutaban de una clase sobre nutrición.

En la Escuela Primaria Hooper Street se observa a los niños ir de un lado al otro del patio, corriendo en cada uno de ellos consejos para una buena salud. Se trata de la primera feria anual de la salud, denominada "Wellness Challenge". El acontecimiento, que se llevó a cabo el sábado, atrajo a más de 200 familias, interesadas en aprender más acerca de la salud, el bienestar, una buena alimentación y la seguridad. La feria de Hooper fue una de las pioneras este otoño, pero a partir del año próximo, estos eventos se realizarán en la mayoría de las escuelas del Distrito, marcando así la puesta en práctica de una nueva normativa del LAUSD a favor del bienestar [LAUSD Wellness Policy].

En Hooper se propuso una actividad didáctica que consistió en enseñarles a los niños sobre los componentes de un desayuno nutritivo, a la vez que realizaban un poco de ejercicio físico. Se organizó una carrera de relevos en la que los participantes recorrían una ruta a lo largo de la cual debían elegir un alimento que sirviera para preparar un desayuno saludable. Si elegían correctamente, el equipo podía avanzar. Si

elegían por ejemplo una donut, no. "La idea es que el bienestar pase a formar parte integral de la vida académica de todos", explica Cheri Thomas, coordinadora de esta iniciativa del Distrito.

"Para el año 2008, todas las escuelas del LAUSD se habrán trazado un plan de acción que aborde los componentes fundamentales para una buena salud y bienestar", explica la Sra. Thomas. "Esto significa mucho más que evitar el consumo de bebidas cola o de

comida chatarra. El plan deberá ser integral y prever servicios de asesoramiento nutricional y de salud, además de otorgarle más importancia a la educación física y a la seguridad escolar. Pero sobre todo, el plan deberá ajustarse a las necesidades individuales de cada escuela". El Comité del Distrito para la Coordinación de Salud Escolar elaboró un proyecto y una normativa sobre bienestar, para lo cual se tomó en cuenta la opinión de los padres de familia. Dicha normativa fue aprobada por la Junta Escolar en junio y a partir de esa base se desarrolló el proyecto.

Ahora comienza la próxima fase. "Queremos que los padres nos ayuden a elaborar planes para sus propias escuelas o que trabajen con nosotros a nivel de todo el Distrito", dice la Sra. Thomas. El LAUSD tiene el privilegio de ser uno de los seis distritos en todo el país elegidos para recibir la capacitación necesaria a fin de crear este plan revolucionario. "La participación de los padres hará posible que se lleve a cabo", agrega. Para obtener más información acerca de cómo tomar parte en el diseño de esta Normativa de Bienestar, llame al PCSB al teléfono 213-241-5272 o a la Sra. Thomas al teléfono 213-241-2684. Será saludable tanto para sus hijos como para usted.

## Transforme el fregadero de la cocina en un laboratorio de ciencia

**A** continuación le ofrecemos algunas ideas para que se divierta con sus hijos experimentando con algunas reacciones químicas que fácilmente podrán preparar en su propia cocina. Para aprontar el laboratorio, indíquelo a su hijo que:

1. Coloque una bandeja grande dentro del fregadero. Ponga varios frascos adentro. Prepare otros recipientes con: agua, colorante para alimentos, aceite, vinagre, bicarbonato de sodio, y jarabe concentrado.
2. Instrumental necesario: cucharas para mezclar, medidas, cuentagotas pequeño, cuentagotas grande de los que se usan para rociar alimentos, embudo.

3. Reúna algunos objetos pequeños, como por ejemplo trocitos de pasta, granos de pimienta, un corcho, etc.
4. En uno de los frascos coloque un poco de jarabe, agua con color y aceite. ¿Se mezclan? ¿Cuál pesa más? ¿Cuál pesa menos?
5. Agregue 1/2 taza de vinagre y dos cucharadas de bicarbonato. Observe la posición burbujear.
6. Coloque objetos pequeños en el líquido. ¿Flotan o se hunden?
7. Asegúrese de que el niño tome notas de los experimentos.

Fuente: Scholastic

<<http://scholastic.com>> 2006 The Parent Institute.

## ¡Estamos orgullosos de nuestras escuelas!

**Escuelas que obtuvieron la distinción "Blue Ribbon" del Programa Ningún Niño Rezagado en 2006**

Francisco Bravo Medical Magnet High School  
Lemay Elementary School

**Escuelas que fueron reconocidas como "Title I Achieving Schools 2006"**

Arroyo Seco Museum Science Magnet  
Francisco Bravo Medical Magnet High  
Brentwood Science Magnet  
Bryson Avenue Elementary  
Canfield Avenue Elementary  
Cantara Street Elementary  
Caroldale Learning Community  
Chandler Elementary  
Grover Cleveland High  
Colfax Avenue Elementary  
Commonwealth Avenue Elementary  
Dahlia Heights Elementary  
Danube Avenue Elementary  
Delevan Drive Elementary  
El Oro Way Elementary  
Elysian Heights Elementary  
Emelita Elementary  
Encino Elementary  
Garvanza Elementary  
Hamlin Street School  
Harbor Teacher Preparation Academy  
Oliver Wendell Holmes International MS  
Kester Avenue Elementary  
Knollwood Elementary  
Robert Hill Lane Elementary  
Lomita Math/Science Magnet  
Lorne Street Elementary  
Los Feliz Elementary  
John B. Monlux Elementary  
Nestle Avenue Elementary  
Newcastle Avenue Elementary  
156th Street Elementary  
Park Western Place Elementary  
Perez Special Education Center  
Plainview Avenue Elementary  
Playa del Rey Elementary  
Rio Vista Elementary  
Sherman Oaks Center for Enriched Studies  
Shirley Avenue Elementary  
Short Avenue Elementary  
Solano Avenue Elementary  
S. Shores/CSUDH Visual & Performing Arts  
Stagg Street Elementary  
Nora Sterry Elementary  
Superior Street Elementary  
Tarzana Elementary  
Towne Avenue Elementary  
Tulsa Street Elementary  
Valerio Primary Center  
Vanalden Avenue Elementary  
Vintage Math/Science/Technology Magnet  
Wilton Place ES

# Abuelos como Padres



La abuela Diane Ellison (sentada) y Sylvie de Toledo, directora de GAP, vigilan la realización de tareas escolares.

pasado junio. Su energía parece no tener límites, al igual que su sinceridad.

“El sistema no ayuda. Contamos con ingresos fijos. Nuestros nietos muchas veces padecen de problemas físicos y emocionales. Las escuelas nos exigen documentación legal que ni tenemos”, explica. “A mí lo que me salvó fue un grupo al que pertenezco”.

Hay grupos de apoyo, recursos comunitarios y entidades que prestan servicios y que se encuentran a disposición en toda la ciudad de Los Ángeles. Existen veintitrés grupos de

apoyo diferentes que ofrecen ayuda, amistad y respuestas. Diane encontró el grupo llamado Abuelos como Padres (GAP, por su sigla en inglés), asistió a una reunión y “a partir de entonces nunca dejé de ir”, explica. “Si tienes un problema siempre habrá alguien en el grupo que tenga la solución”. Las reuniones de GAP están coordinadas por profesionales y se realizan en ocho localidades de Los Ángeles”, explica su directora, Sylvie Toledo. “Somos conscientes de lo difícil y solitario que puede llegar a ser criar hijos por segunda vez. El grupo ofrece información y comprensión”. Allí, Diane Ellison y sus nietos hicieron amistades. “Salimos juntos y realizamos actividades. Les ha dado a mis niños un gusto por la vida que antes no tenían”, explica.

La ciudad de Los Ángeles está por publicar un directorio de recursos para parientes a cargo de niños [2007 Kinship Care Directory] que contendrá una lista de servicios, entidades y grupos de apoyo. El Directorio estará disponible a principios del 2007. Para obtener más información, comuníquese con Abuelos como Padres a través del 818-789-1177 o con el LA Department of Aging por el 213-252-4030.

## Hoy en día, según datos del último censo realizado, más de 108,000 niños en Los Ángeles viven bajo la tutela de sus abuelos.

Este fenómeno, en inglés denominado “kinship care” en el cual un abuelo u otro pariente se hace cargo por completo del cuidado del niño, va en aumento. Dichas personas se ven obligadas a afrontar situaciones complejas, que requieren de gran dedicación, tal como manifiesta Diane Ellison: “No es fácil. Pertenecemos a generaciones muy diferentes. Las escuelas son diferentes. ¡Y las tareas! No se imaginan lo difícil que me resultan, a mi edad, las fracciones que se enseñan en cuarto grado”, dice la Sra. Ellison, una abuela soltera de 62 años que está a cargo de la crianza de sus tres nietos, hijos de su hijo, de 9, 15 y 16 años. El padre se desentendió de ellos y Diane los adoptó oficialmente el

## QEIA (SB 1133) significa \$\$\$ invertido en rendimiento estudiantil – ¿Podría su escuela participar?

**Si la escuela de su hijo aún se mantiene dentro de ciertos márgenes de puntajes inferiores en las pruebas API, más ayuda viene en camino.** La Ley de Inversión en Educación de Calidad (QEIA) dispone que en los próximos siete años se inviertan 3 mil millones de dólares en determinadas escuelas cuyos puntajes se encuentran dentro del decil 1 o 2. Eso se traduce en cientos de dólares anualmente destinados a cada estudiante con objeto de mejorar la calidad del aprendizaje y de la enseñanza. Más de 360,000 estudiantes en más de 200 escuelas del LAUSD caen en esta categoría. ¿Podría la escuela de su hijo participar en este programa? ¿Ya solicitó la ayuda? Todas las escuelas dentro del decil 1 y 2 califican, pero únicamente alrededor de un tercio recibirán los fondos. El programa QEIA se propone mejorar el rendimiento académico estudiantil mediante la imposición de ciertos cambios:

- Reducción del tamaño de las clases: por lo menos cinco alumnos menos del 4º al 6º grado, y en las

clases básicas del 7º al 12º. Ninguna clase podrá exceder los 27 estudiantes.

- Más asesores a nivel de preparatoria hasta alcanzar una relación de 1 cada 300 estudiantes.
- Contratación de docentes con más experiencia, altamente calificados.

El programa estatal asigna \$500 por alumno K-3, \$900 para los de 4º a 8º y \$1000 para cada estudiante del 9º al 12º. La Ley QEIA entra en vigencia a partir del 1º de enero de 2007. Las solicitudes pueden presentarse a partir de dicha fecha. Si su hijo asiste a una escuela que califica para este programa, consulte con el director sobre la posibilidad de aprovecharlo. Los padres de familia deben participar en el proceso de solicitud. El Estado se encargará de distribuir los fondos geográficamente en todo California. Esto quiere decir que aproximadamente treinta y siete por ciento de las escuelas del LAUSD recibirán el subsidio. La información completa al respecto está disponible en todas las escuelas con derecho al programa.

## Resérvese las siguientes fechas:

### 11ª Cumbre Anual para Padres de Familia

Sábado 21 de abril de 2007

Centro de Convenciones de Los Ángeles  
8:00 AM a 3:00 PM

Decenas de talleres, exhibiciones de empresas vinculadas al Distrito  
desayuno continental y almuerzo  
Servicios de interpretación y de transporte

Únase a miles de padres de familia del LAUSD en una jornada que le ofrecerá información de utilidad para que Ud. pueda contribuir más y mejor a la vida y enseñanza de sus hijos.

Los formularios de inscripción pronto estarán disponibles en las escuelas y en la Oficina de Servicios para Padres y la Comunidad.

Para obtener más información,  
llame al 213-217-5272.

¿Tiene preguntas acerca de los programas Magnet del LAUSD? ¿Sabe cómo solicitar ingreso a programas especiales para sus hijos? ¿Le gustaría tener oportunidad de entrevistarse con un especialista en programas para niños dotados?

### Feria Informativa del Programa Opciones

Sábado 9 de diciembre de 2006  
8:00 AM a 12:00 PM

Universidad Estatal de California en Los Ángeles  
5151 State University Drive  
Los Angeles, CA 90032

Se brindará información con respecto a una variedad de programas educativos, como por ejemplo:

- Programas Magnet
- Programas para niños dotados/talentedos/superdotados
- Selección de una Escuela Pública
- Escuelas de Estudios Superiores
- Programas de Permisos con Transporte
- Transporte a escuelas que ofrecen el programa Opciones

La Feria es totalmente gratuita para todos los padres de niños en edad escolar que vivan dentro de los límites abarcados por el LAUSD.

### Fe de erratas:

Ethel D. Watson recibió el premio *Trail Blazer 2006* en la Cumbre para Padres de Familia. En el ejemplar anterior se confundió el nombre al mencionarla.

# Opiniones encontradas: Los padres y la Ley AB 1381



**E**l 18 de septiembre de 2006 marcó un nuevo capítulo para el Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles. Ese día, el Gobernador del Estado dio su aprobación a la ley AB 1381. Dicha nueva ley, aprobada por los legisladores de California 18 días antes, significó una importante victoria para el Alcalde Antonio Villaraigosa, ya que le confirió mayor alcance a su autoridad sobre el Distrito Escolar. Esta ley entrará en vigor el 1° de enero de 2007. Sin embargo, un grupo dirigido por autoridades del Distrito presentó una demanda en contra de su implementación.

## La Ley AB 1381 estipula lo siguiente:

- Otorga mayor autoridad sobre el LAUSD a un Consejo de Alcaldes de 27 ciudades cuyas escuelas se encuentran bajo la jurisdicción del Distrito. Dado que 80% de los estudiantes del Distrito viven en Los Ángeles, el mayor poder queda en manos del Alcalde Villaraigosa.
- Le otorga más autoridad al Superintendente.
- Le confiere al Alcalde Villaraigosa el control directo sobre tres escuelas preparatorias que registran bajo rendimiento, así como sobre las escuelas primarias y secundarias de donde provengan los alumnos de dichas preparatorias.

La batalla sobre la Ley AB 1381 enfrentó por un lado al Alcalde y sus partidarios, y por otro al Superintendente de Escuelas Roy Romer, apoyado por seis miembros de la Junta Escolar. Los padres de familia y miembros de la comunidad se fueron volcando a ambos frentes. La campaña a favor y en contra de la Ley

AB 1381 ocupó tiempo y espacio en los titulares a lo largo de todo el verano. El voto final en la Asamblea estatal fue de 23 a favor y 14 en contra; en el Senado el resultado de la votación fue 43 a favor y 24 en contra. Algunos legisladores votaron a favor convencidos de que sería una buena manera de reformar el Distrito. Quienes votaron en contra afirmaron que se trataba de un acuerdo entre bastidores en el que nunca se tomó en cuenta la opinión de los padres de familia y de otras personas con derecho a voto.

Los días previos a la votación estuvieron caracterizados por un compromiso importante de tiempo y energía de parte de cientos de padres del LAUSD. Una agrupación de padres de familia, en su mayoría pertenecientes a un grupo que vistió camisetas azules como distintivo durante la campaña, apoyaba la ley AB 1381. El grupo opositor, autodenominado Padres Unidos, que usó camisetas amarillas como distintivo, comenzó su campaña durante la primavera dedicando una jornada completa a intercambiar experiencias con padres de familias provenientes de cuatro grandes ciudades de los Estados Unidos en las que los alcaldes han tomado posesión de las escuelas. En términos generales, los visitantes expresaron que este nuevo régimen de autoridad no había contribuido a mejorar la calidad de educación. Ishmael Vargas, de Chicago, afirmó que con el Alcalde al poder la fuerza de los padres cobra aún más importancia. Un equipo de padres del LAUSD viajó a la ciudad de Nueva York para ver con sus propios ojos de qué forma repercutió en esa ciudad la toma de autoridad por parte del Alcalde y para hablar con otros padres acerca de tales efectos. Juan Godinez, cuya hija asiste a la Escuela Secundaria Hollenbeck indicó que "Incluso en las mejores escuelas de Nueva York, cuando no hay participación de los padres, se nota un descenso en las calificaciones de los estudiantes".

Padres de familia a ambos lados de la contienda fueron a Sacramento para asistir a las audiencias de la Asamblea. Escucharon al Alcalde Villaraigosa exhortar la



aprobación de la Ley AB 1381, y al Superintendente Romer pedir su anulación. Los padres de familia estuvieron en los propios despachos de los legisladores realizando gestiones. Durante todo el verano se sucedieron manifestaciones, marchas y asambleas en foros públicos. "Fue un ejemplo impresionante del alcance que los padres de familia de todo el Distrito pueden lograr cuando se unen a trabajar por una meta común", dijo Bill Ring, presidente de la Alianza de Padres de Familia. "Estos movimientos activistas continuarán para defender otros asuntos que repercutan en forma directa sobre la salud, la seguridad y la calidad de enseñanza que reciben nuestros hijos".

Zella Knight, cuya hija es alumna del programa "Magnet" en la Escuela Preparatoria Granada Hills, se unió a la demanda en contra de la Ley AB 1381. "Estoy preocupada por los fondos del Título I provenientes del programa Ningún Niño Rezagado (NCLB). NCLB exige una rendición de cuentas. "La ley AB 1381 no prevé nada específicamente que el LAUSD pueda hacer para evitar poner en peligro parte de esos fondos", afirma.

La fecha establecida para el juicio es el 15 de diciembre próximo. Glynnis Washington De Vance, madre de dos estudiantes, se adelanta a los resultados: "Más allá de lo que el Alcalde sea capaz de hacer, si los padres no participan, los estudiantes sufrirán las consecuencias".

## Importancia de la participación de los padres de familia

# De la falta de opciones al liderazgo

**Mientras los padres de estudiantes esperaban a sus hijos a la salida de la Escuela 28th Street, se quejaban de los gases tóxicos que emanaban de la Compañía Palace Plating ubicada en las proximidades de la escuela.** Los empleados de dicha empresa utilizaban máscaras de protección al pintar metales, pero cuando los vecinos se quejaban por la presencia de olores desagradables, no eran muy amables con ellos. Fue entonces cuando los padres decidieron organizarse y ponerse en contacto con el Distrito a cargo de la Administración de la Calidad del Aire (AQMD, por su sigla en inglés), iniciando así un proceso que les cambió la vida y hasta podría producir cambios en todo el vecindario.

En el año 2003 un estudio médico exigido por ley estatal, demostró que la planta representaba un riesgo de cáncer para la comunidad, principalmente por utilizar pinturas que contenían una sustancia cancerígena llamada cromo hexavalente. En mayo del mismo año, el AQMD convocó una reunión en la Escuela 28th Street para explicar el proceso que se aplicaría para reducir el riesgo de cáncer generado por la planta. Si bien la información escrita fue presentada en español, la reunión se llevó a cabo en inglés. Muchos miembros de la comunidad, entre ellos Martha Sánchez, no hablaban inglés.

“Fue terrible”, recuerda Martha Sánchez, líder de padres de familia. “Yo era pobre, no hablaba inglés, no sabía cómo funcionaba la ley y no tenía ninguna opción”. Todo eso cambió. Martha decidió inscribirse



Los padres de estudiantes, entre ellos (de izq. a der.) Maria Gomez y Martha Sánchez, se mantienen alerta con respecto a los peligros ambientales que rodean a la escuela.

en la escuela y aprender inglés; estudió derecho gubernamental y actualmente está cursando una especialización universitaria en planificación comunitaria y política económica. “Me había propuesto resolver este problema”, afirma.

Las normativas del AQMD dictaban que la planta redujera su nivel de riesgo a niveles aceptables, y la empresa se vio obligada a cumplir con dicha exigencia. Desde entonces, el AQMD realiza controles de calidad del aire en la Escuela 28th Street, así como también decenas de inspecciones en la planta para asegurarse que siga cumpliendo con todas las normativas pertinentes.

Los padres de familia de la Escuela 28th Street han logrado cambios muy positivos. Se organizaron,

negociaron y se manifestaron. En julio de este año, la compañía declaró que no se oponía a dos cargos de tratamiento inapropiado de sustancias peligrosas que se le imputaban, y el fiscal de la Ciudad de Los Ángeles le aplicó una sanción de casi \$65.000 y la sometió a un período de tres años de operaciones supeditadas a verificación. Los docentes y residentes de la zona presentaron una demanda judicial. No obstante, los activistas reclaman mayor velocidad de acción. “¿Cuánto más tendremos que esperar?”, pregunta la Sra. Sánchez.

## Diversión gratuita para toda la familia

### Festival Anual de Luces Navideñas

Este es uno de los eventos alegóricos a las navidades más importantes del sur de California. Se trata de un camino de una milla de largo que uno puede recorrer ya sea en automóvil o a pie, totalmente decorado de luces navideñas.

Dónde	Griffith Park along Crystal Springs Drive, Los Angeles
Cuándo	22 de noviembre al 29 de diciembre, de 5:00 p.m. a 10:00 p.m.
Llame a	City of LA Dept. of Recreation and Parks 1.888.527.2757 www.laparks.org

### Celebración Navideña de la Guerra Civil

Viva una auténtica celebración navideña de los tiempos de la Guerra Civil en un ambiente decorado con réplicas de juguetes rústicos hechos a mano y otros adornos, acompañado por la melodía de un gran piano antiguo Steinway, de 1864, restaurado. Un elenco de actores representa escenas navideñas como las que los soldados de la Compañía D del Batallón de Infantería de Voluntarios de Pennsylvania habría vivido en la época de la Guerra Civil.

Dónde	Drum Barracks Civil War Museum, 1052 Banning Blvd. Wilmington
Cuándo	Sábado y domingo, 2 y 3 de diciembre de 11:00 a.m. a 4:00 p.m.
Llame a	City of LA Dept. of Recreation and Parks 888.527.2757 www.laparks.org

### Espectáculos del Mundo en el Music Center

La compañía teatral de títeres Hsiao Yuan acompañada por el conjunto musical Melody of China cuenta con algunos de los más prestigiosos músicos de China. En esta ocasión presentarán un espectáculo de títeres tradicionales de madera, al estilo de la dinastía Ming, acompañado de música tradicional y contemporánea.

Dónde	Walt Disney Concert Hall, W.M. Keck Foundation Children's Amphitheater Grand Ave. & Second St.
Cuándo	Sábado, 6 de enero de 2007, 11:00 a.m. y 12:30 p.m.
Llame a	Children & Family Events at the Music Center www.musiccenter.org/education 213.250.2787



LAUSD

Parent Community  
Services Branch  
701 Cesar E. Chavez Avenue  
Los Angeles, 90012

NONPROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
LOS ANGELES  
PERMIT NO.  
22194